

**INVESTMENT GUARANTIES**

**Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and UPPER VOLTA**

**Effected by Exchange of Notes  
Signed at Ouagadougou June 18, 1965**



# UPPER VOLTA

## Investment Guaranties

*Agreement effected by exchange of notes  
Signed at Ouagadougou June 18, 1965;  
Entered into force June 18, 1965.*

---

*The American Ambassador to the Upper Volta Minister of Foreign  
Affairs*

EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
*Ouagadougou, June 18, 1965.*

No. 117

EXCELLENCY,

I have the honor to refer to various notes exchanged and to conversations which have taken place between your Ministry and this Embassy relating to investments in the Republic of Upper Volta which further the development of the economic resources and productive capacities of the Republic of Upper Volta and to guaranties of such investments by the Government of the United States of America. I refer particularly to your Ministry's note No. 0658 of March 3, 1965, [1] informing this Embassy that the Council of Ministers of the Republic of Upper Volta had approved the proposed Investment Guaranty Agreement between our two Governments.

I therefore have the honor to confirm the following understandings reached as a result of the aforementioned notes and conversations:

1. The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Upper Volta shall, upon the request of either Government, consult concerning investments in the Republic of Upper Volta which the Government of the United States of America may guaranty.

2. The Government of the United States of America shall not guaranty an investment in the Republic of Upper Volta unless the Government of the Republic of Upper Volta approves the activity to which the investment relates and recognizes that the Government of the United States of America may guaranty such investment.

3. If an investor transfers to the Government of the United States of America pursuant to an investment guaranty, (a) lawful currency, including credits thereof, of the Republic of Upper Volta, (b) any claims or rights which the investor has or may have arising from the business activities of the investor in the Republic of Upper Volta or

<sup>1</sup> Not printed.

from the events entitling the investor to payment under the investment guaranty, or (c) all or part of the interest of the investor in any property (real or personal, tangible or intangible) within the Republic of Upper Volta, the Government of the Republic of Upper Volta shall recognize such transfer as valid and effective.

4. Lawful currency of the Republic of Upper Volta, including credits thereof, which is acquired by the Government of the United States of America pursuant to a transfer of currency or from the sale of property transferred under an investment guaranty shall be accorded treatment by the Government of the Republic of Upper Volta with respect to exchange, repatriation or use thereof, not less favorable than that accorded to funds of nationals of the United States of America derived from activities similar to those in which the investor had been engaged, and such currency may in any event be used by the Government of the United States of America for any of its expenditures in the Republic of Upper Volta.

5. Any dispute regarding the interpretation or application of the provisions of this Agreement or any claim against the Government of the Republic of Upper Volta to which the Government of the United States of America may succeed as transferee or which may arise from the events causing payment under an investment guaranty shall, upon the request of either Government, be the subject of negotiations between the two Governments and shall be settled, insofar as possible, in such negotiations. If, within a period of three months after a request for negotiation, the two Governments are unable to settle any such dispute or claim by agreement, the dispute or claim shall be referred upon the initiative of either Government, to a sole arbitrator, selected by mutual agreement, for final and binding determination in light of the applicable principles of international law. If the two Governments are unable to select an arbitrator within a period of three months after indication by either Government of its desire to arbitrate, the President of the International Court of Justice shall, at the request of either Government, designate the arbitrator.

Upon receipt of a note from your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Republic of Upper Volta, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an Agreement between our two Governments on this subject, the agreement to enter into force on the date of your note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

THOMAS S. ESTES

His Excellency

LOMPOLO KONÉ,

*Minister of Foreign Affairs  
of the Republic of Upper Volta  
Ouagadougou.*

*The Upper Volta Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador*

RÉPUBLIQUE DE HAUTE-VOLTA  
 Ministère des Affaires Etrangères  
 - Cabinet du Ministre -

N° 1718 A.ET/SG

OUAGADOUGOU, le 18 Juin 1965

Monsieur THOMAS S. ESTES,  
*Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique en  
 Haute-Volta*  
 - Ouagadougou -

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

Par note N° 117 du 18 Juin 1965, vous avez bien voulu me faire savoir ce qui suit:

"EXCELLENCE,

J'ai l'honneur de me référer aux différentes notes échangées et aux conversations qui ont eu lieu entre votre Ministère et cette Ambassade au sujet des investissements en République de Haute-Volta qui accélèrent le développement des ressources économiques et de la capacité de production de la République de Haute-Volta et au sujet de l'émission de garanties de ces investissements par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Je me réfère particulièrement à la note de votre Ministère N° 0658, du 3 Mars 1965, qui informait cette Ambassade que le Conseil des Ministres de la République de Haute-Volta avait approuvé le projet d'Accord de Garantie d'Investissement entre nos deux Gouvernements.

Par conséquent, j'ai l'honneur de confirmer les arrangements suivants qui sont le résultat de ces notes et conversations:

1.- le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Haute-Volta se consulteront, à la requête de l'un ou de l'autre d'entre eux, au sujet d'investissements en République de Haute-Volta à l'égard desquels des garanties pourraient être données par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

2.- Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique ne garantira aucun investissement en République de Haute-Volta à moins que le Gouvernement de la République de Haute-Volta n'approuve l'activité sur laquelle porte cet investissement et ne reconnaisse au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le droit de garantir un tel investissement.

3.- Si une personne ayant effectué un investissement transfère au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, en vertu d'une garantie de cet investissement, (a) des montants en devises légales, y compris les crédits en devises légales de la République de Haute-Volta, (b) toutes réclamations ou droits existant ou pouvant survenir du fait de ses activités en République de Haute-Volta ou du fait de circonstances l'habilitant à recevoir un paiement au titre de la garantie d'investissement, ou (c) le tout ou une partie de l'intérêt de la personne ayant effectué un investissement dans une propriété (immobilière ou

mobilière, tangible ou intangible) située en République de Haute-Volta, le Gouvernement de la République de Haute-Volta reconnaîtra ce transfert comme une opération valable et réelle.

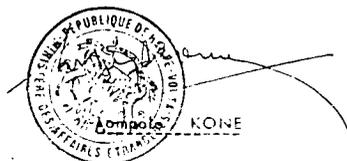
4.- Les devises légales de la République de Haute-Volta, y compris les crédits en devises légales, acquis par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique en vertu d'un transfert de devise ou d'une vente de propriété transférée au titre d'une garantie d'investissement, recevront de la part du Gouvernement de la République de Haute-Volta, en ce qui concerne leur échange, leur rapatriement ou leur utilisation, un traitement qui ne sera pas moins favorable que celui accordé à des fonds appartenant à des ressortissants des Etats-Unis d'Amérique qui proviennent d'activités semblables à celles de la personne ayant effectué des investissements, et ces devises pourront en tout cas être utilisées par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pour toutes dépenses en République de Haute-Volta.

5.- Tout litige concernant l'interprétation ou l'application des dispositions du présent accord, ou toute réclamation contre le Gouvernement de la République de Haute-Volta à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique peut succéder en sa qualité de bénéficiaire d'un transfert, ou en conséquence d'un paiement au titre d'une garantie d'investissement, seront l'objet de négociations entre les deux Gouvernements, à la demande de l'un ou l'autre d'entre eux, et seront réglés dans toute la mesure du possible par ces négociations. Si les deux Gouvernements ne parviennent pas à régler un tel litige ou une telle réclamation par un accord, le litige ou la réclamation seront envoyés, sur l'initiative de l'un ou l'autre Gouvernements, à un arbitre unique, choisi d'un commun accord, pour une décision définitive et obligatoire en fonction des principes de droit international applicables. Si les deux Gouvernements ne parviennent pas à choisir un arbitre dans un délai de trois mois après que l'un ou l'autre des Gouvernements ait manifesté son désir d'avoir recours à l'arbitrage, le Président de la Cour Internationale de Justice nommera l'arbitre à la requête de l'un ou l'autre Gouvernement.

Sur réception d'une note de Votre Excellence indiquant que les dispositions qui précèdent ont reçu l'agrément du Gouvernement de la République de Haute-Volta, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique considérera que la présente note et votre réponse à celle-ci constituent un Accord à ce sujet entre nos deux Gouvernements. ledit Accord devant entrer en vigueur à la date de votre réponse."

J'ai l'honneur de vous faire part de l'accord de mon Gouvernement.

Veillez agréer Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma haute considération.



*Translation*

REPUBLIC OF UPPER VOLTA  
Ministry of Foreign Affairs  
Office of the Minister

No. 1718 A.ET/SG

OUAGADOUGOU, *June 18, 1965*

Mr. THOMAS S. ESTES,  
*Ambassador of the  
United States of America  
in Upper Volta,  
Ouagadougou.*

MR. AMBASSADOR:

In note No. 117 of June 18, 1965, you were good enough to inform me as follows:

[For the English language text of the note, see *ante*, p. 1.]

I have the honor to inform you of my Government's acceptance of the foregoing provisions.

Accept, Mr. Ambassador, the assurances of my high consideration.

[SEAL] LOMPOLO KONÉ  
Lompolo Koné

TIAS 5847